



**BOSCH**



Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://www.bosch-home.com/welcome)

# Glass blender attachment

## MUZ9MX2

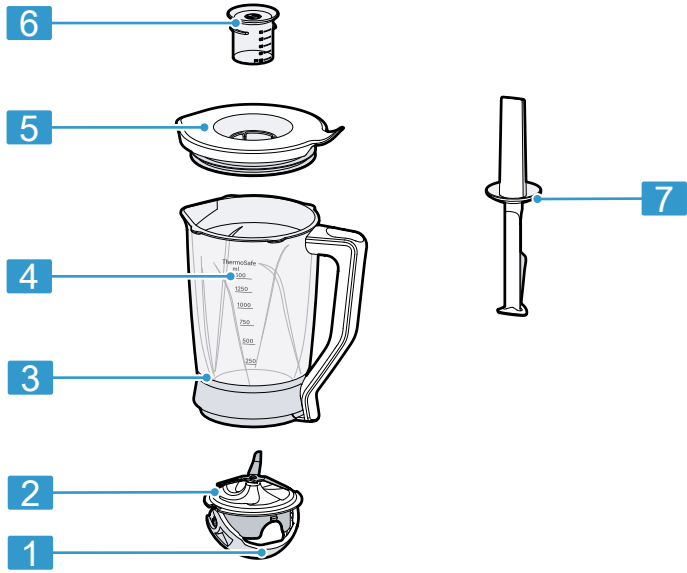
[en]	User manual	Glass blender attachment	7
[pl]	Instrukcja obsługi	Mikser ze szklanym dzbankiem	9
[cs]	Návod k obsluze	Skleněná nádoba na mixér	11
[sk]	Návod na používanie	Sklenená nádoba na mixér	13
[sl]	Navodila za uporabo	Steklen mešalni vrč	15
[hr]	Korisnički priručnik	Stakleni vrč miješalice	17
[sr]	Uputstvo za upotrebu	Stakleni umetni mikser	19
[sq]	Manuali i përdoruesit	Kupë mikseri prej xhami	21
[hu]	Használati útmutató	Üveg mixerfeltét	23
[ro]	Manual de utilizare	Vas din sticlă pentru blender	25
[bg]	Ръководство за употреба	Съклен блендер	27
[ar]	دليل المستخدم	ملحق الخلاط الزجاجي	29



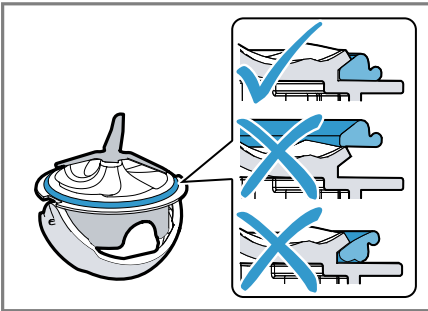
<https://www.bosch-home.co.uk/manual/8001215334>



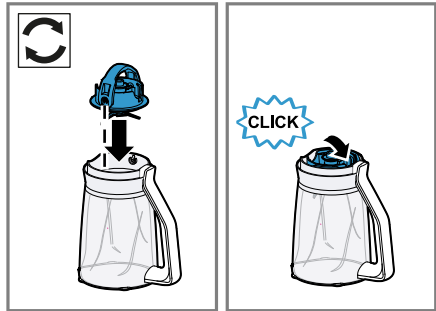
- [en]** Scan the QR code or visit the website to open the Further Notices for Use. You can find additional information about your appliance or accessory here.
- 
- [pl]** Aby uzyskać rozszerzone informacje na temat zastosowań urządzenia, należy zeskanować kod QR albo wejść na stronę internetową. Można tam znaleźć dodatkowe informacje na temat posiadanego urządzenia i akcesoriów.
- 
- [cs]** Pro další informace k používání načtete QR kód nebo navštívte webovou stránku. Tam najdete další informace ke spotřebiči nebo příslušenství.
- 
- [sk]** Naskenujte QR kód alebo navštívte webovú stránku, aby ste sa dozvedeli rozšírené informácie o používaní. Tam nájdete ďalšie informácie o vašom spotrebiči alebo príslušenstve.
- 
- [sl]** Skenirajte kodo QR ali obiščite spletno stran, da odprete podrobnejša navodila za uporabo. Tam boste našli dodatne informacije o aparatu ali priboru.
- 
- [hr]** Skenirajte QR kod ili posjetite internetsku stranicu kako biste vidjeli dodatne napomene o uporabi. Tamo možete pronaći dodatne informacije o svojem uređaju ili priboru.
- 
- [sr]** Da biste otvorili dodatne napomene za upotrebu, skenirajte QR kód ili posetite veb-stranicu. Tamo ćete pronaći dodatne informacije o vašem uređaju ili priboru.
- 
- [sq]** Skanoni kodin QR ose vizitoni faqen e internetit, për të hapur udhëzime të zgjedhuara për përdorimin. Aty do të gjeni informacione shtesë për pajisjen tuaj ose për aksesorët.
- 
- [hu]** Olvassa be a QR-kódot vagy keresse fel a weboldalt a kibővített használati utasítás megnyitásához. Ott kiegészítő információkat talál a készülékkel vagy tartozékkal kapcsolatban.
- 
- [ro]** Scanați codul QR sau accesați site-ul web pentru a obține mai mult recomandări privind utilizarea. Acolo veți găsi mai multe informații privind aparatul dumneavoastră sau accesoriile.
- 
- [bg]** Сканирайте QR кода или посетете уебстраницата, за да отворите разширените указания за използването. Там ще откриете допълнителна информация за Вашия уред или принадлежност.
- 
- [ar]** امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً أو تفضّل بزيارة الموقع الإلكتروني لفتح الإرشادات الموسّعة حول الاستخدام. تجد هناك معلومات إضافية حول جهازك أو الملحقات.



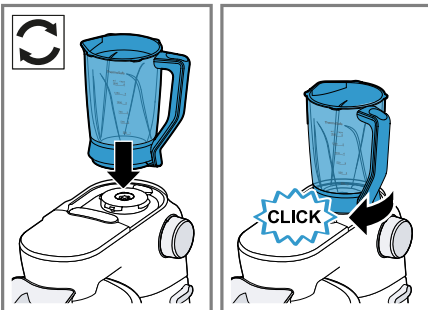
1



2



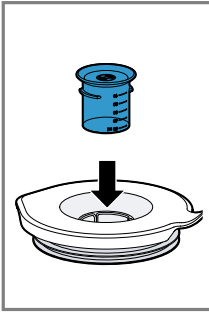
3



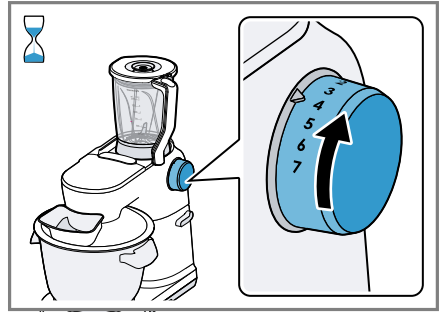
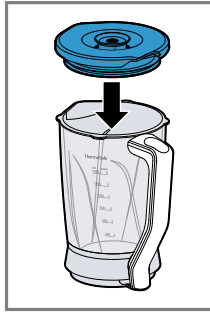
4



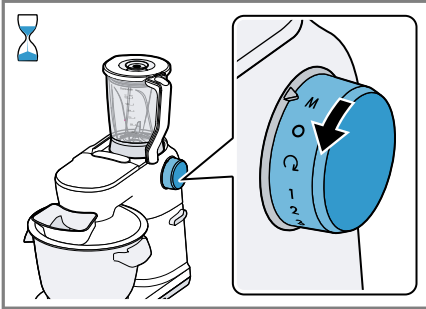
5



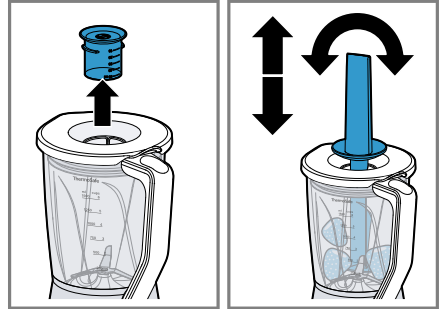
6



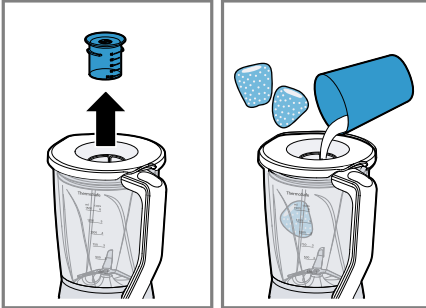
7



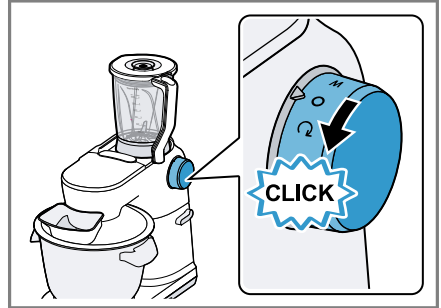
8



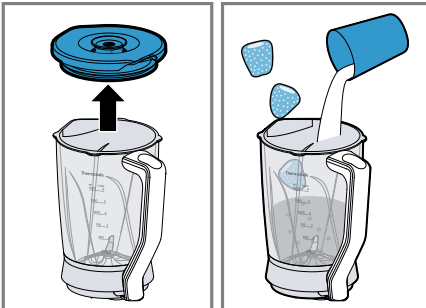
9



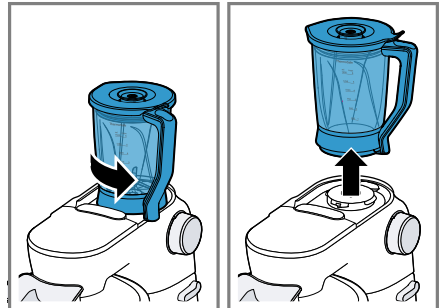
10



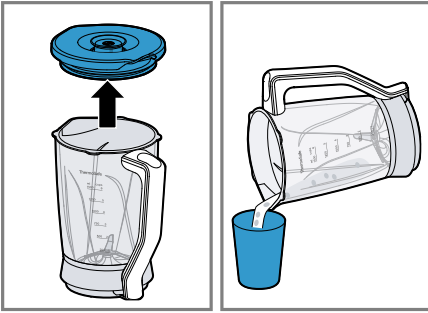
11










12



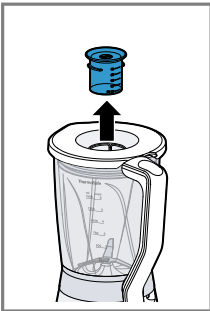
13



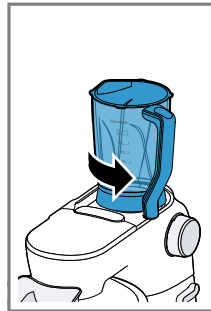
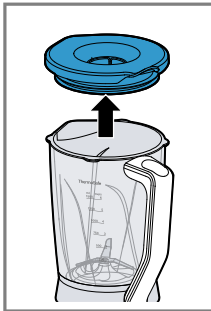
14

				
			✓	
			✓	
			✓	

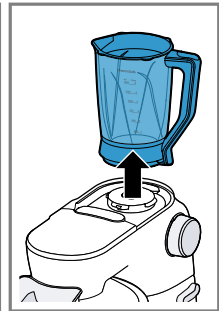
15



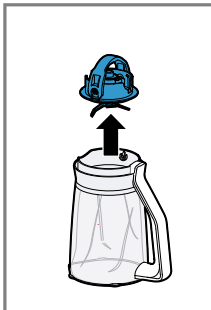
16






























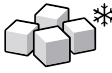

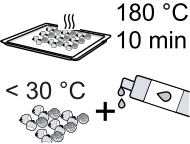



17



18



						
60%  + 40% 		✓	✓	300-1300	7	45-120s
70%  + 30% 		✓	✓	300-1300	7	45-120s
40%  + 60% 		✓	✓	300-1500	7	45-120s
60%  + 40% 		✓	✓	300-1300	7	45-120s
40%  + 60% 		✓	✓	300-1500	7	20-30s
 < 70 °C		✓	✗	300-1000	4-7	30-90s
60%  + 40%  < 50 °C		✓	✓	300-1300	7	45-90s
		✓	✓	300-1300	7	45-90s
		✓	✗	5-10x10g	M	3-5x2s
 180 °C 10 min < 30 °C		✗	✓	400	7	120s

## Safety

- Read this instruction manual carefully.
- Observe the instructions for the base unit.

Only use the accessories:

- with a kitchen machine from the same series MUM9.
- With genuine parts and accessories.
- For crushing ice cubes.
- for blending and puréeing.
- for making pancake batter, sorbets, spreads, sauces and ice cream.
- ▶ When cleaning and emptying the blender jug, watch out for the sharp blades.
- ▶ Never touch the edges of the blades with bare hands.
- ▶ Only attach and remove accessories once the drive has stopped and the appliance has been unplugged.
- ▶ Only use the accessories once fully assembled.
- ▶ Never reach into the fitted accessory.
- ▶ Never operate the accessory without fitting the lid.
- ▶ Add a maximum of 1000 ml of hot or frothing food.
- ▶ Process hot food carefully.
- ▶ Do not lean over the appliance.

## Avoiding material damage

- ▶ Do not process food that contains hard components, e.g. bones.
- ▶ Do not insert any objects into the blender jug, e.g. wooden spoons.
- ▶ Before use, check the blender jug for foreign objects.

## Components

You can find an overview of the parts of your appliance here.

→ Fig. **1**

<b>1</b>	Retaining bracket
<b>2</b>	EasyClick blade insert with seal
<b>3</b>	Blender jug
<b>4</b>	Scale
<b>5</b>	Lid with filling opening

---

<b>6</b>	Measuring cup
----------	---------------

---

<b>7</b>	Pusher
----------	--------

---

## Processing food

Follow the illustrated instructions.

→ Fig. **2** - **14**

## Cleaning accessories and parts

- ▶ Clean the individual parts as indicated in the table.  
→ Fig. **15**

## Disassembling the accessory

Follow the illustrated instructions.

→ Fig. **16** - **18**

## Recipes

You can find a selection of recipes specially developed for your accessories here.

## en Troubleshooting

### Overview of recipes

This overview lists the ingredients and processing steps for various recipes.

→ Fig. 19

- ▶ Do not process food that is hotter than 70 °C in the blender jug.

### Note

Restrictions on processing:

- Do not use it to chop ingredients like almonds, onions, parsley and meat.

- It is only possible to mix spreads, such as peanut butter, coconut butter or nut spreads, with a suitable Bosch pusher.
- The blender cannot be used to make mayonnaise.
- Use enough liquid when mixing solid food.
- Mix powdered food with sufficient liquid before blending, or dissolve it entirely in liquid. Examples of powdered food include icing sugar, cocoa powder, roasted soybeans, flour, protein powder.

## Troubleshooting

You can rectify minor faults on your appliance yourself. Read the troubleshooting information before contacting our after-sales service. This will avoid unnecessary costs.

<b>Fault</b>	<b>Cause and troubleshooting</b>
The appliance is not working.	Blender jug is not locked. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Place the blender jug onto the base unit and rotate in a clockwise direction until it locks into place.</li></ul>
Appliance has a humming sound.	The blade is blocked or stiff. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Set the rotary switch to 0.</li><li>▶ Remove the blockage.</li></ul>
Liquid is leaking from the blade insert.	Seal between the blender jug and the blade insert is missing. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Insert the seal on the EasyClick blade insert.</li><li>✓ The seal is seated in the groove.</li><li>✓ The sealing lips point in the direction of the blender jug.</li><li>✓ The smooth sealing surface lies against the EasyClick blade insert.</li></ul>





## Bezpieczeństwo

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
  - Należy się stosować do instrukcji obsługi urządzenia głównego.
- Przystawek wolno używać tylko:
- razem z robotem kuchennym z serii MUM9.
  - z oryginalnymi częściami i akcesoriami.
  - do rozdrabniania kostek lodu.
  - do rozcierania na purée i miksowania.
  - do przygotowywania ciast na naleśniki, sorbetów, past do smarowania, sosów i lodów.
- ▶ Przy czyszczeniu i opróżnianiu pojemnika miksera uważać na ostre ostrza.
  - ▶ Nigdy nie dotykać ostrzy noży gołymi rękami.
  - ▶ Zakładać i zdejmować przystawki tylko przy nieruchomym napędzie i wtyczce urządzenia odłączonej od sieci elektrycznej.
  - ▶ Używać przystawek wyłącznie po ich prawidłowym złożeniu.
  - ▶ Nigdy nie wkładać palców do założonej przystawki.
  - ▶ Nigdy nie używać przystawki bez założonej pokrywy.
  - ▶ Wlewać do przystawki maksymalnie 1000 ml gorących lub pieniących się artykułów.
  - ▶ Twarde artykuły spożywcze należy przetwarzać bardzo ostrożnie.
  - ▶ Nie pochylać się nad urządzeniem.

## Zapobieganie szkodom materialnym

- ▶ Nie przetwarzać artykułów spożywczych zawierających twarde części, np. kości.
- ▶ Nie wkładać do pojemnika miksera żadnych przedmiotów, np. chochli.
- ▶ Przed użyciem miksera sprawdzić, czy nie ma w nim obcych przedmiotów.

## Części składowe

W tym miejscu można znaleźć przegląd części urządzenia.

→ Rys. **1**

<b>1</b>	Uchwyt mocujący
<b>2</b>	Wkładka tnąca EasyKlick z uszczelką

<b>3</b>	Pojemnik miksera
<b>4</b>	Podziałka
<b>5</b>	Pokrywa z otworem do napełniania
<b>6</b>	Miarka
<b>7</b>	Popychacz

## Przetwarzanie artykułów spożywczych

Zastosować się do instrukcji obrazkowej.

→ Rys. **2 - 14**

## Czyszczenie części i wyposażenia

- ▶ Wyczyścić poszczególne części zgodnie z opisem podanym w tabeli.

→ Rys. **15**

## Rozkładanie przystawek

Zastosować się do instrukcji obrazkowej.

→ Rys. 16 - 18

## Przepisy kulinarne

W tym miejscu zostały podane różne przepisy przystosowane specjalnie do posiadanej przystawki.

### Wykaz przepisów

Ten wykaz zawiera składniki i czynności wymagane do przygotowania lodów według różnych przepisów.

→ Rys. 19

- ▶ Nie przetwarzać w dzbanku miksera gotujących produktów spożywczych, których temperatura przekracza 70°C.

### Uwaga

Ograniczenia przetwarzania:

- Nie rozdrabniać takich składników jak migdały, cebula, natka pietruszki lub mięso.
- Miksowanie past takich jak masło z orzeszków ziemnych, masło z orzechów kokosowych czy pasty z orzechów jest możliwe jedynie przy użyciu zatyczki.
- Mikser nie nadaje się do produkcji majonezu.
- Produkty spożywcze o konsystencji stałej mieszać zawsze z odpowiednią ilością płynu.
- Przed miksowaniem wymieszać produkty spożywcze w proszku z wystarczającą ilością płynu lub całkowicie rozpuścić się w płynie. Produkty w proszku to np. cukier puder, kakao w proszku, prażona soja, mąka, białko w proszku.

## Usuwanie usterek

Mniejsze usterki wyposażenia można usuwać samodzielnie. Przed skontaktowaniem się z serwisem należy się zapoznać z informacjami na temat samodzielnego usuwania usterek. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnych kosztów.

Usterka	Przyczyna i rozwiązywanie problemów
Urządzenie nie działa.	Dzbanek miksera nie jest zablokowany. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Umieścić dzbanek miksera na korpusie urządzenia i obrócić go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara tak, aby się zatrzasnął.</li></ul>
Urządzenie buczy.	Nóż jest zablokowany lub porusza się trudem. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Ustawić przełącznik obrotowy na 0.</li><li>▶ Usunąć blokadę.</li></ul>
Z nakładki tnącej wycieka płyn.	Brakuje uszczelki między dzbankiem miksera a nakładką tnącą. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Nałożyć uszczelkę na nakładkę tnącą EasyKlick.</li><li>✓ Uszczelka osadzona jest w rowku.</li><li>✓ Warga uszczelki skierowana jest w stronę dzbanka miksera.</li><li>✓ Gładka powierzchnia uszczelki przylega do nakładki tnącej.</li></ul>

## **Bezpečnost**

- Pečlivě si přečtěte tento návod.
  - Dodržujte návod základního spotřebiče.
- Příslušenství používejte pouze:
- s kuchyňským robotem konstrukční řady MUM9.
  - s originálními díly a příslušenstvím.
  - pro rozsekání kostek ledu.
  - k mixování a rozmixování.
  - k přípravě těst na palačinky, sorbetů, pomazánek, omáček a zmrzliny.
- ▶ Při čištění a vyprazdňování mixovací nádoby dávejte pozor na ostré čepele.
  - ▶ Čepelí se nikdy nedotýkejte holýma rukama.
  - ▶ Příslušenství nasazujte a vyndávejte pouze v klidovém stavu pohonu a u odpojeného spotřebiče.
  - ▶ Příslušenství používejte jen v kompletně sestaveném stavu.
  - ▶ Nikdy nesahejte do nasazeného příslušenství.
  - ▶ Příslušenství nikdy nepoužívejte bez nasazeného víka.
  - ▶ Naplňujte maximálně 1000 ml horké nebo pěnící potraviny.
  - ▶ Horké potraviny zpracovávejte opatrně.
  - ▶ Přes spotřebič se nenaklánějte.

## **Zabránění věcným škodám**

- ▶ Nezpracovávejte potraviny, které obsahují tvrdé části, např. kosti.
- ▶ Do mixovací nádoby nevsunujte žádné předměty, např. vařečky.
- ▶ Před použitím zkontrolujte, zda se v mixovací nádobě nenachází cizí tělesa.

## **Součásti**

Zde naleznete přehled součástí vašeho spotřebiče.

→ Obr. **1**

<b>1</b>	Přídržný oblouk
<b>2</b>	Nástavec s nožem EasyKlick s těsněním
<b>3</b>	Mixovací nádoba
<b>4</b>	Stupnice

---

**5** Víko s plnicím otvorem

---

**6** Odměrka

---

**7** Pěchovadlo

---

## **Zpracování potravin**

Postupujte podle obrázkových pokynů.

→ Obr. **2** - **14**

## **Čištění příslušenství a součástí**

- ▶ Jednotlivé součásti čistěte podle údajů uvedených v tabulce.

→ Obr. **15**

## **Rozmontování příslušenství**

Postupujte podle obrázkových pokynů.

→ Obr. **16** - **18**

## Recepty

Zde najdete výběr receptů, které byly vyvinuty speciálně pro vaše příslušenství.

### Přehled receptů

V tomto přehledu jsou uvedeny suroviny a kroky zpracování různých receptů.

→ Obr. 19

- ▶ V mixovací nádobě nezpracovávejte potraviny o teplotě vyšší 70 °C.

### Poznámka

Omezení pro zpracování:

- Nedrťte přísady jako mandle, cibuli, petržel a maso.

- Mixování pomazánek, jako arašídového másla, kokosového másla nebo ořechových pomazánek, je možné jen s pečovací pomůckou.
- V mixéru nelze připravovat majonézu.
- Pevné potraviny míchejte s dostatečným množstvím tekutin.
- Práškové potraviny před mixováním smíchejte s dostatečným množstvím tekutin nebo je v tekutině zcela rozpuštěte. Práškové potraviny jsou např. cukr moučka, kakaový prášek, pražené sójové boby, mouka, proteinový prášek.

## Odstranění poruch

Menší poruchy příslušenství můžete odstranit sami. Před kontaktováním zákaznické služby využijte informací o odstraňování poruch. Vyvarujete se tak zbytečných nákladů.

Závada	Příčina a řešení závady
Spotřebič nepracuje.	Mixovací nádoba není zajištěná. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nasadte mixovací nádobu na přístroj a otočte ji po směru hodinových ručiček tak, aby zaskočila.</li> </ul>
Spotřebič bzučí.	Nůž je zablokovaný nebo jde ztěžka. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Otočný přepínač nastavte na 0.</li> <li>▶ Odstraňte blokádu.</li> </ul>
Z nástavce s nožem vytéká tekutina.	Chybí těsnění mezi mixovací nádobou a nástavcem s nožem. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nasadte těsnění na nástavec s nožem EasyKlick.</li> <li>✓ Těsnění je nasazené v drážce.</li> <li>✓ Těsnicí chlopně směřují k mixovací nádobě.</li> <li>✓ Hladká plocha těsnění doléhá k nástavci s nožem EasyKlick.</li> </ul>

## **Bezpečnosť**

- Starostlivo si prečítajte tento návod.
- Rešpektujte návod k základnému spotrebiču.

Príslušenstvo používajte len:

- s kuchynským spotrebičom konštrukčného radu MUM9
- s originálnymi dielmi a príslušenstvom.
- na drvenie kociek ľadu
- miešanie a rozmixovanie,
- na prípravu palacinkového cesta, sorbetov, nátierok, omáčok a zmrzliny,
- ▶ Pri čistení a vyprázdňovaní nádoby na mixovanie si dávajte pozor na ostré čepele.
- ▶ Čepelí sa nikdy nedotýkajte holými rukami.
- ▶ Príslušenstvo nasadzujte a odoberajte len vtedy, keď je pohon zastavený a spotrebič je odpojený.
- ▶ Príslušenstvo používajte len vtedy, ak je kompletne zmontované.
- ▶ Nikdy nesiahajte do nasadeného príslušenstva.
- ▶ Príslušenstvo nikdy nepoužívajte bez nasadeného veka.
- ▶ Naplňte maximálne 1000 ml horúcich alebo peniacich potravín.
- ▶ Horúce potraviny spracúvajte opatrne.
- ▶ Nenakláňajte sa nad spotrebič.

## **Zabránenie vecným škodám**

- ▶ Nespracúvajte potraviny, ktoré majú pevné časti, napr. kosti.
- ▶ Nezavádzajte do mixovacej nádoby žiadne predmety, napr. varené.
- ▶ Pred použitím skontrolujte, či sa v mixovacej nádobe nenachádzajú cudzie predmety.

## **Súčasti**

Tu nájdete prehľad komponentov vášho spotrebiča.

→ Obr. **1**

<b>1</b>	Prídržný strmeň
<b>2</b>	Nadstavec s nožmi EasyKlick s tesnením
<b>3</b>	Nádoba na mixovanie

<b>4</b>	Stupnica
<b>5</b>	Veko s plniacim otvorom
<b>6</b>	Odmerka
<b>7</b>	Posúvač

## **Spracovanie potravín**

Dodržte obrazový návod.

→ Obr. **2 - 14**

## **Čistenie príslušenstva a dielov**

- ▶ Jednotlivé diely vyčistíte podľa údajov v tabuľke.  
→ Obr. **15**

## **Demontáž príslušenstva**

Dodržte obrazový návod.

→ Obr. **16 - 18**

## Recepty

Tu nájdete výber receptov, ktoré boli vyvinuté špeciálne pre vaše príslušenstvo.

### Prehľad receptov

V tomto prehľade nájdete prísady a postup rôznych receptov.

→ Obr. **19**

- ▶ V nádobe na mixovanie nespracúvajte horúce potraviny s teplotou nad 70 °C.

### Poznámka

Obmedzenia pri spracovaní:

- Nesekejte prísady ako mandle, cibuľu, petržlenovú vňať a mäso.

- Mixovanie nátierok, ako je arašidové maslo, kokosové maslo alebo orechové nátierky, je možné iba s použitím piesta.
- Mixér nevie vyrobiť majonézu.
- Pevné potraviny zmiešajte s dostatočným množstvom tekutiny.
- Práškové potraviny pred mixovaním zmiešajte s dostatočným množstvom tekutiny alebo ich úplne rozpustite v tekutine. Medzi práškovité potraviny patrí napr. práškový cukor, kakao, pražené sójové bôby, múka, proteínový prášok.

## Odstránenie porúch

Menšie poruchy na vašom príslušenstve môžete odstrániť sami. Pred kontaktovaním zákazníckeho servisu použite informácie týkajúce sa riešenia problémov. Vyhnete sa tak zbytočným nákladom.

Porucha	Príčina a riešenie problémov
Spotrebič nefunguje.	Nádoba na mixovanie nie je zaistená. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nádobu na mixovanie nasadte na základný spotrebič a pootočte ju v smere pohybu hodinových ručičiek tak, aby zapadla.</li> </ul>
Spotrebič bzučí.	Nôž je zablokovaný alebo sa ťažko pohybuje. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Otočný spínač nastavte na <b>0</b>.</li> <li>▶ Odstráňte príčinu blokovania.</li> </ul>
Z nadstavca s nožmi vyteká tekutina.	Chýba tesnenie medzi nádobou na mixovanie a nadstavcom s nožmi. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vložte tesnenie na nadstavec s nožmi EasyKlick.</li> <li>✓ Tesnenie je umiestnené v drážke.</li> <li>✓ Tesniace ostrie smeruje k nádobe na mixovanie.</li> <li>✓ Hladká tesniaca plocha dolieha na nadstavec s nožmi EasyKlick.</li> </ul>

## Varnost

- Skrbno preberite ta navodila.
  - Upoštevajte navodila osnovnega aparata.
- Pribor uporabljajte samo:
- s kuhinjskim aparatom serije MUM9;
  - z originalnimi deli in priborom.
  - za drobljenje ledenih kock;
  - za mešanje in piriranje.
  - za pripravo testa za palačinke, sorbetov, namazov, omak in sladoleda.
- ▶ Pri čiščenju in praznjenju lončka za mešanje pazite na ostra rezila.
  - ▶ Rezil se nikoli ne dotikajte z golimi rokami.
  - ▶ Pribor nameščajte in snemajte samo pri mirovanju pogona in kadar aparat ni priklopljen na električno omrežje.
  - ▶ Pribor uporabljajte samo v popolnoma sestavljenem stanju.
  - ▶ Nikoli ne segajte v nameščen pribor.
  - ▶ Pribora nikoli ne uporabljajte brez nameščenega pokrova.
  - ▶ Dodajte največ 1000 ml vročih ali penečih se živil.
  - ▶ Previdno obdelajte vroča živila.
  - ▶ Ne nagibajte se nad aparat.

## Preprečevanje materialne škode

- ▶ Ne obdelujte živil, ki vsebujejo trde snovi, npr. kosti.
- ▶ V lonček za mešanje ne vstavljajte predmetov, npr. kuhalic.
- ▶ Pred uporabo preverite, ali so v lončku za mešanje tujki.

## Sestavni deli

Tukaj najdete pregled sestavnih delov svojega aparata.

→ Sl. **1**

- |          |                             |
|----------|-----------------------------|
| <b>1</b> | Držalo                      |
| <b>2</b> | Rezilo EasyKlick s tesnilom |
| <b>3</b> | Lonček za mešanje           |
| <b>4</b> | Lestvica                    |

<b>5</b>	Pokrov z odprtino za polnjenje
----------	--------------------------------

<b>6</b>	Merilni kozarec
----------	-----------------

<b>7</b>	Tlačilnik
----------	-----------

## Obdelava živil

Sledite navodilom na sliki.

→ Sl. **2 - 14**

## Čiščenje pribora in delov

- ▶ Očistite posamezne dele, kot je navedeno v preglednici.

→ Sl. **15**

## Razstavljanje pribora

Sledite navodilom na sliki.

→ Sl. **16 - 18**

## Recepti

Tu boste našli izbrane recepte, razvite posebej za vaš pribor.

### Pregled receptov

V tem pregledu najdete sestavine in korake za obdelavo za različne recepte.

→ Sl. 19

- ▶ V lončku za mešanje ne obdelujte vročih živil nad 70 °C.

### Opomba

Omejite za obdelavo:

- Ne sekljajte sestavin kot so mandlji, čebula, peteršilj in meso.

## Odpravljanje motenj

Manjše motnje na priboru lahko odpravite sami. Preverite informacije za odpravljanje motenj, preden se obrnete na pooblaščen servis. Tako se izognete nepotrebnim stroškom.

Napaka	Vzrok in odprava napak
Aparat ne deluje.	Mešalni kozarec ni zapahnjjen. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Mešalni kozarec namestite na osnovni aparat in ga obrnite v desno, da se zaskoči.</li></ul>
Aparat brni.	Nož je blokiran ali se težko vrti. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vrtljivo stikalo nastavite na 0.</li><li>▶ Odstranite blokado.</li></ul>
Pri rezilu izteka tekočina.	Med mešalnim kozarcem in rezilom ni tesnila. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Namestite tesnilo na rezilo EasyKlick.</li><li>✓ Tesnilo leži v utoru.</li><li>✓ Tesnilne izbokline so obrnjene proti mešalnemu kozarcu.</li><li>✓ Gladka površina tesnila se dotika rezila EasyKlick.</li></ul>

- Mešanje namazov, kot so npr. arašidovo maslo, kokosovo maslo ali namazi iz oreščkov je mogoče samo s tlačilko.
- V mešalniku ne morete pripravljati majoneze.
- Trda živila zmešajte z zadostno količino vode.
- Živila v prahu pred mešanjem zmešajte z zadostno količino tekočine ali pa jih v celoti raztopite v tekočini. Živila v prahu so npr. sladkor v prahu, kakav v prahu, pržena soja, moka, beljak v prahu.





## Sigurnost

- Pažljivo pročitajte ove upute.
  - Pridržavajte se upute za osnovni uređaj.
- Pribor upotrebljavajte samo:
- s kuhinjskim uređajem serije MUM9.
  - s originalnim dijelovima i priborom
  - za usitnjavanje kockica leda.
  - za miješanje i pravljenje pirea.
  - za pripremu tijesta za palačinke, sorbeta, namaza, umaka i sladoleda.
- ▶ Prilikom čišćenja i pražnjenja posude za miješanje pripazite na oštre oštrice.
  - ▶ Nikad nemojte dodirivati oštrice golim rukama.
  - ▶ Postavljajte i skidajte opremu kada je pogon u stanju mirovanja i uređaj nije priključen na napon.
  - ▶ Pribor upotrebljavajte samo kada je u potpunosti sastavljen.
  - ▶ Nikad nemojte posezati prstima u postavljeni pribor.
  - ▶ Pribor nikada ne pokrećite ako nije postavljen poklopac.
  - ▶ Dodajte maksimalno 1000 ml vrućih ili pjenastih namirnica.
  - ▶ Oprezno obrađujte vruće namirnice.
  - ▶ Ne naginjite se iznad uređaja.

## Izbjegavanje materijalnih šteta

- ▶ Nemojte obrađivati namirnice koje imaju tvrde sastojke, npr. kosti.
- ▶ Nemojte stavljati predmete u posudu za miješanje, npr. kuhaču.
- ▶ Prije korištenja provjerite ima li u posudi za miješanje stranih predmeta.

## Dijelovi

Ovdje ćete naći pregled sastavnih dijelova svog uređaja.

→ Sl. **1**

<b>1</b>	Držač
<b>2</b>	EasyKlick umetak s noževima s brtvom
<b>3</b>	Posuda za miješanje
<b>4</b>	Ljestvica

<b>5</b>	Poklopac s otvorom za punjenje
<b>6</b>	Mjerna posuda
<b>7</b>	Potiskalo

## Obrađa namirnica

Pratite upute na slikama.

→ Sl. **2 - 14**

## Čišćenje pribora i dijelova

- ▶ Očistite pojedinačne dijelove kako je navedeno u tablici.

→ Sl. **15**

## Rastavljanje pribora

Pratite upute na slikama.

→ Sl. **16 - 18**

## Recepti

Ovdje možete pronaći izbor recepata koji su posebno razvijeni za vaš pribor.

### Pregled recepata

U ovom pregledu možete pronaći sastojke i korake pripreme za različite recepte.

→ Sl. 19

- ▶ U spremniku za miješanje nemojte obrađivati vruće namirnice temperature preko 70 °C.

### Napomena

Ograničenja za obradu:

- Nemojte usitnjavati sastojke kao što u bademi, luk, peršin i meso.

## Uklanjanje smetnji

Manje smetnje na svom priboru možete samostalno ukloniti. Iskoristite informacije za uklanjanje smetnji prije nego što se obratite servisnoj službi. Tako ćete izbjeći nepotrebne troškove.

Kvar	Uzrok i rješavanje problema
Uređaj ne funkcionira.	Vrč miješalice nije blokiran. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Postavite vrč miješalice na osnovni uređaj i okrenite u smjeru kazaljke na satu tako da se uglati.</li></ul>
Uređaj bruji.	Nož je blokiran ili se teško okreće. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Stavite okretnu sklopku na 0.</li><li>▶ Uklonite blokadu.</li></ul>
Tekućina izlazi na umetku s noževima.	Nema brtve između vrča miješalice i umetka s noževima. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Umetnite brtvu na EasyKlick umetku s noževima.</li><li>✓ Brtva dosjeda u utor.</li><li>✓ Brtveni nastavci okrenuti su u smjeru vrča miješalice.</li><li>✓ Glatka brtvena površina naliježe na EasyKlick umetak s noževima.</li></ul>

- Miješanje namaza npr. kikiriki maslaca, kokosovog maslaca ili namaza od badema moguće je samo s pritiskivačem.
- Miješalica ne može napraviti majonezu.
- Čvrste namirnice miješajte uz dovoljno tekućine.
- Praškaste namirnice prije miješanje pomiješajte s dovoljno tekućine ili u potpunosti otopite u tekućini. Među praškaste namirnice ubrajaju se primjerice šećer u prahu, kakao prah, pržena soja, brašno, bjelanjak u prahu.



## Bezbednost

- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo.
  - Pridržavajte se uputstva za osnovni uređaj.
- Ovaj pribor upotrebljavajte samo:
- sa kuhinjskim uređajem serije MUM9.
  - sa originalnim delovima i priborom.
  - za usitnjavanje kockica leda.
  - za mešanje i pasiranje.
  - za pripremu testa za palačinke, sorbea, namaza, sosova i sladoleda.
  - ▶ Pazite na oštre oštrice kada čistite i praznite posudu za mućenje.
  - ▶ Nipošto nemojte dodirivati oštrice golim rukama.
  - ▶ Dodatni pribor postavljajte i skidajte samo kada pogon miruje a uređaj je isključen sa napajanja.
  - ▶ Dodatni pribor koristite samo u potpuno sklopljenom stanju.
  - ▶ Ne stavljajte ruke u postavljen dodatni pribor.
  - ▶ Nipošto nemojte da koristite dodatni pribor bez postavljenog poklopca.
  - ▶ Sipajte najviše 1000 ml vrućih ili penušavih namirnica.
  - ▶ Pažljivo mešajte vruće namirnice.
  - ▶ Ne naginjite se iznad uređaja.

## Izbegavanje materijalne štete

- ▶ Nipošto nemojte da obrađujete namirnice koje sadrže čvrste sastojke, npr. kosti.
- ▶ Nemojte da ubacujete predmete, npr. varjaču u posudu za mućenje.
- ▶ Pre korišćenja proverite ima li stranih tela u posudi za mućenje.

## Sastavni delovi

Ovde ćete naći pregled sastavnih delova uređaja.

→ Sl. **1**

<b>1</b>	Stremen za držanje
<b>2</b>	EasyKlick dodatak za seckanje sa zaptivkom
<b>3</b>	Posuda za mućenje

<b>4</b>	Skala
<b>5</b>	Poklopac sa otvorom za punjenje
<b>6</b>	Merna posuda
<b>7</b>	Potiskivač

## Obrada namirnica

Pratite uputstva sa slika.

→ Sl. **2 - 14**

## Čišćenje dodatnog pribora i delova

- ▶ Očistite pojedinačne delove, kao što je navedeno u tabeli.

→ Sl. **15**

## Rastavljanje dodatnog pribora

Pratite uputstva sa slika.

→ Sl. **16 - 18**

## Recepti

Ovde možete pronaći izbor recepata koji su posebno osmišljeni za vašu opremu.

### Pregled recepata

U ovom pregledu dati su sastojci i koraci za različite recepte.

→ Sl. 19

- ▶ U posudu za mućenje nemojte da mešate vruće namirnice iznad 70 °C.

### Napomena

Ograničenja za obradu:

- Nemojte da usitnjavate sastojke poput npr. badema, crnog luka, peršuna i mesa.

- Mešanje namaza kao što je namaz sa kirikijem, kokosom ili lešnicima je moguće samo sa dodatkom za sabijanje.
- Mikserom ne može da se pravi majonez.
- Čvrste namirnice mešajte sa dovoljno tečnosti.
- Praškaste namirnice izmešajte sa dovoljno tečnosti pre miksiranja ili ih potpuno rastopite u tečnosti. Praškaste namirnice su npr. šećer u prahu, kakao prah, pečena zrna soje, brašno, prašak od belanaca.

## Otklanjanje smetnji

Manje smetnje na priboru možete sami da otklonite. Pre nego što se obratite korisničkom servisu, pogledajte informacije za otklanjanje smetnji. Tako ćete izbeći nepotrebne troškove.

Kvar	Uzrok i rešavanje problema
Uređaj ne funkcioniše.	<p>Posuda za mešanje nije blokirana.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Postavite posudu za mešanje na osnovni uređaj i okrećite ga u smeru kretanja kazaljke na satu, tako da uđe u ležište.</li> </ul>
Uređaj zuji.	<p>Nož je blokirao ili se teško kreće.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Obrtni prekidač podesite na 0.</li> <li>▶ Uklonite blokadu.</li> </ul>
Tečnost curi na dodatku za seckanje.	<p>Nedostaje zaptivka između posude za mešanje i dodatka za seckanje.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Postavite zaptivku na EasyKlick dodatak za seckanje.</li> <li>✓ Zaptivka naleže u žleb.</li> <li>✓ Zaptivni zalisci su usmereni ka posudi za mešanje.</li> <li>✓ Glatka zaptivna površina naleže na EasyKlick dodatak za seckanje.</li> </ul>

## Siguria

- Lexoni me kujdes këtë manual.
- Respekttoni udhëzimet për njësinë bazë.

Përdoreni aksesorin vetëm:

- me përpunues ushqimesh të serisë MUM9.
- me pjesë dhe aksesorë origjinalë.
- për thërrmimin e kubikëve të akullit.
- për përzierje dhe për të bërë pure.
- për përgatitjen e brumit të palaçinkave, sorbetove, kremrave, salcave dhe akullores.
- ▶ Kur pastroni dhe zbrazni një gotë përzierëse kushtojuni vëmendje teheve të mprehta.
- ▶ Mos i prekni kurrë tehet me duar të zhveshura.
- ▶ Vendosini i hiqini aksesorët vetëm kur njësia të jetë e palëvizshme dhe pajisja të jetë hequr nga priza.
- ▶ Përdorini aksesorët vetëm me të gjitha pjesët e montuara.
- ▶ Mos i fusni kurrë duart drejt aksesorëve të montuar.
- ▶ Mos i vini në punë aksesorët pa vendosur kapakun.
- ▶ Shtoni një 1000 ml maksimumi ushqime të nxehta apo me shkumë.
- ▶ Përpunojini me kujdes ushqimet e nxehta.
- ▶ Mos u përkulni mbi pajisje.

## Shmangia e dëmeve materiale

- ▶ Mos përpunoni ushqime që përmbajnë përbërës të fortë, si p.sh. kocka.
- ▶ Mos vendosni sende në kanën e mikserit, si p.sh. lugë gatimi.
- ▶ Kontrolloni kanën e mikserit për sende të huaja përpara përdorimit.

## Pjesët

Këtu gjeni një pasqyrë përmbledhëse të pjesëve përbërëse të pajisjes.

→ Fig. **1**

- |          |  |
|----------|--|
| <b>1</b> | Doreza e mbajtjes                          |
| <b>2</b> | Njësia e thikave EasyKlick me guarnicionin |
| <b>3</b> | Ena e mikserit                             |

- |          |                          |
|----------|--------------------------|
| <b>4</b> | Ndarja e matjes          |
| <b>5</b> | Kapak me vrimë mbushjeje |
| <b>6</b> | Gota e masave            |
| <b>7</b> | Cilindri i ngjeshjes     |

## Përpunimi i ushqimit

Ndiqui udhëzimet e ilustruara.

→ Fig. **2 - 14**

## Pastrimi i aksesorëve dhe pjesëve

- ▶ Pastrojeni secilën pjesë siç tregohet në tabelë.
- Fig. **15**

## Çmontimi i aksesorëve

Ndiqni udhëzimet e ilustruara.

→ Fig. 16 - 18

## Recetat

Këtu gjeni një përzgjedhje të recetave që janë krijuar posaçërisht për aksesorin tuaj.

### Tabela e recetave

Në këtë përmbledhje mund të gjeni përbërësit dhe hapat e përpunimit për receta të ndryshme.

→ Fig. 19

- ▶ Mos i përpunoni ushqimet e ngrohta mbi 70°C në kanën e mikserit.

## Shënim

Kufizimet për procesimin:

- Mos copëtoni përbërës si p.sh. bajamet, qepët, majdanozi dhe mish.
- Përzierja e produkteve për lyerje si gjalpi i kikirikut, gjalpi i arrës së kokosit ose kremi me lajthi është e mundur vetëm një shtypës.
- Në mikser nuk mund të prodhohet majonezë.
- Përziejini ushqimet e ngurta me lëng të mjaftueshëm.
- Përziejini ushqimet pluhur me lëng të mjaftueshëm përpara përzierjes apo shpërbërjes së plotë në lëng. Ushqimet pluhur përfshijnë sheqerin pluhur, kakaon pluhur, sojën e pjekur pluhur, miellin, proteinat pluhur.

## Mënjanimi i defekteve

Defektet e lehta në aksesorët tuaj mund t'i eliminoni edhe vetë. Përdorni informacionet për eliminimin e defekteve përpara se të kontaktoni me shërbimin për klientin. Kështu shmangni shpenzimet e panevojshme.

Defekti	Shkaku dhe zgjidhja e problemeve
Pajisja nuk funksionon.	Gota e mikserit nuk është mbërthyer deri në fund. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vendosni gotën e mikserit mbi njësinë bazë dhe rrotullojeni atë në drejtimin orar derisa të mbërthehet në vend.</li></ul>
Pajisja gumëzhin.	Thika është bllokuar ose rrotullohet me vështirësi. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vendosni çelësin rrotullues te <b>0</b>.</li><li>▶ Hiqni bllokimin.</li></ul>
Në njësinë e thikave derdhet lëng.	Mungon guarnicioni midis gotës së mikserit dhe njësisë së thikave. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vendosni guarnicionin në njësinë e thikave EasyKlick.</li><li>✓ Guarnicioni futet brenda kanalit.</li><li>✓ Buzët izoluese duhet të jenë në drejtim të gotës së mikserit.</li><li>✓ Sipërfaqja e drejtë izoluese mbështetet në njësinë e thikave EasyKlick.</li></ul>

## Biztonság

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
  - Vegye figyelembe az alapgép utasításában foglaltakat.
- A tartozékokat csak:
- a MUM9 sorozat konyhagépeivel használja.
  - eredeti alkatrészekkel és tartozékokkal.
  - jégkocka aprítására használja.
  - turmixolásra és pépesítésre.
  - palacsintatészta, sörbet, kenhető krémek, szószok és fagyalt készítésére.
- ▶ A turmixpohár tisztítása és kiürítése során figyeljen az éles pengékre.
  - ▶ A pengékhez soha ne érjen hozzá csupasz kézzel.
  - ▶ A tartozékot csak álló meghajtás mellett és áramtalanított (konnektorból kihúzott) készülékre tegye fel és vegye le.
  - ▶ A tartozékokat csak teljesen összeszerelt állapotban használja.
  - ▶ Soha ne nyúljon bele a felhelyezett tartozékokba.
  - ▶ A tartozékokat soha ne járassa fedél nélkül.
  - ▶ Legfeljebb 1000 ml vagy habzó folyadékot szabad betölteni.
  - ▶ Forró ételkészítés feldolgozása során legyen óvatos.
  - ▶ Ne hajoljon a készülék fölé.

## Dologi károk elkerülése

- ▶ Ne dolgozzon fel olyan ételmiszert, amelyben kemény részek, pl. csontok, találhatóak.
- ▶ Ne nyúljon be semmilyen tárggyal (pl. fakanállal) a turmixpohárba.
- ▶ A turmixpohár használata előtt ellenőrizze a poharat, hogy ne legyenek benne idegen tárgyak.

## A tartozékok részei

Itt áttekintést talál készülékének részeiről.

→ Ábra **1**

<b>1</b>	Tartókengyel
<b>2</b>	EasyKlick késbetét tömítéssel
<b>3</b>	Turmixpohár
<b>4</b>	Skála

<b>5</b>	Fedél betöltő nyílással
<b>6</b>	Mérőpohár
<b>7</b>	Tömőeszköz

## Ételkészítés feldolgozása

Kövesse a képes útmutatót.

→ Ábra **2** - **14**

## A tartozék és az alkatrészek tisztítása

- ▶ Tisztítsa meg az egyes alkatrészeket a táblázatban leírtaknak megfelelően.  
→ Ábra **15**

## Tartozék szétszerelése

Kövesse a képes útmutatót.

→ Ábra **16** - **18**

## Receptek

Az alábbiakban talál néhány receptet, amelyek kifejezetten az Ön tartozékaihoz készültek.

### Receptek áttekintése

Az alábbiakban több recept hozzávalóit és feldolgozási lépéseit találja.

→ Ábra **19**

- ▶ Ne dolgozzon fel 70 °C-nál melegebb élelmiszert a turmixpohárban.

### Megjegyzés

Feldolgozási korlátozások:

- Ne aprítson olyan hozzávalókat, mint a mandula, hagyma, petrezselyem és hús.

- Feltétek, példáulogyoróvaj, kókuszvaj vagy diós feltétek turmixolása csak a tömőszközzel lehetséges.
- A turmixszal nem lehet majonézt készíteni.
- A szilárd élelmiszereket elegendő folyadékkal keverje.
- A por alakú élelmiszereket turmixolás előtt elegendő folyadékkal keverje, vagy oldja fel teljesen folyadékban. Por alakú élelmiszer például a porcukor, kakaópor, pirított szójabab, liszt, tojásfehérje por.

## Zavarok elhárítása

A tartozékok fellépő kisebb hibáit saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információkat, mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna. Ily módon elkerüli a felesleges költségeket.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A készülék nem működik.	A turmixot nem zárta le. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Helyezze a turmixpoharat az alapgépre, és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg hallhatóan be nem kattann.</li></ul>
A készülék zümmög.	A kés elakadt vagy nehezen jár. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Állítsa a forgókapcsolót <b>0</b> állásba.</li><li>▶ Távolítsa el az elakadást okozó darabot.</li></ul>
Folyadék távozik a késbetétből.	Hiányzik a tömítés a turmixpohár és a késbetét között. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Helyezze be az EasyKlick késbetét tömítését.</li><li>✓ A tömítés a résben helyezkedik el.</li><li>✓ A tömítőfülek a turmixpohár felé néznek.</li><li>✓ A lapos tömítőfelület felfekszik az EasyKlick késbetétre.</li></ul>



## Siguranța

- Citiți cu atenție acest manual.
  - Respectați instrucțiunile pentru aparatul de bază.
- Utilizați accesoriul numai:
- cu un robot de bucătărie din seria de fabricație MUM9.
  - împreună cu piesele și accesoriile originale.
  - pentru mărunțirea cuburilor de gheață.
  - pentru mixare și pasare.
  - pentru prepararea aluatului de clătite, șerbeturi, produse tartinabile, sosuri și înghețată.
- ▶ La curățarea și golirea vasului de mixat aveți grijă la lamele ascuțite.
  - ▶ Nu atingeți niciodată lamele cuțitului cu mâinile goale.
  - ▶ Montați și scoateți accesoriile numai când mecanismul de acționare este oprit și aparatul este decuplat.
  - ▶ Utilizați accesoriile numai în stare complet montată.
  - ▶ Nu introduceți mâinile niciodată în accesoriile montate.
  - ▶ Nu utilizați niciodată accesoriile fără capacul aplicat.
  - ▶ Se introduc maxim 1000 ml alimente fierbinți sau spumante.
  - ▶ Prelucrați cu mare atenție alimentele fierbinți.
  - ▶ Nu vă aplecați peste aparat.

## Evitarea deteriorărilor

- ▶ Nu prelucrați alimente care conțin componente dure, de ex. oase.
- ▶ Nu introduceți obiecte în vasul de mixare, de ex. lingura de lemn.
- ▶ Înainte de utilizare verificați să nu fie obiecte străine în vasul de mixare.

## Piese componente

Aici găsiți o privire de ansamblu asupra componentelor aparatului dvs.

→ Fig. **1**

<b>1</b>	Clemă de fixare
<b>2</b>	Accesoriu cu lame EasyKlick și cu garnitură
<b>3</b>	Vas de mixare
<b>4</b>	Scală

---

**5** Capac cu orificiu de umplere

---

**6** Pahar gradat

---

**7** Împingător

---

## Procesarea alimentelor

Urmați instrucțiunile grafice de utilizare.

→ Fig. **2** - **14**

## Curățarea accesoriilor și pieselor

- ▶ Curățați piesele individuale conform specificațiilor din tabel.  
→ Fig. **15**

## Dezasamblarea accesoriilor

Urmați instrucțiunile grafice de utilizare.

→ Fig. **16** - **18**

## Rețete

Aici găsiți o selecție de rețete care au fost concepute special pentru prepararea cu accesoriiile dumneavoastră.

### Prezentare generală a rețetelor

În această vedere de ansamblu găsiți ingredientele și pașii de preparare pentru diverse rețete.

→ Fig. 19

- ▶ Nu procesați în vasul de mixare alimente fierbinți cu temperaturi de peste 70 °C.

### Notă

Restricții privind procesarea:

- Nu mărunțiți ingrediente precum migdale, ceapă, pătrunjel și carne.

## Remediați defecțiunile

Puteți remedia pe cont propriu defecțiunile minore ale accesoriiilor. Înainte de a contacta unitatea de service, consultați informațiile privind remedierea defecțiunilor. Astfel evitați cheltuielile inutile.

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Aparatul nu funcționează.	Vasul de mixare nu este blocat. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Așezați vasul de mixare pe aparatul de bază și rotiți-l în sens orar până când se înclichetează.</li> </ul>
Aparatul bâzâie.	Cuțitul este blocat sau funcționează greu. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aduceți comutatorul rotativ în poziția 0.</li> <li>▶ Eliminați blocajul.</li> </ul>
Se scurge lichid de la accesoriiul cu lame.	Lipsește garnitura dintre vasul de mixare și accesoriiul cu lame. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Montați garnitura pe accesoriiul cu lame EasyKlick.</li> <li>✓ Garnitura este fixată în canelură.</li> <li>✓ Marginile garniturii sunt orientate spre vasul de mixare.</li> <li>✓ Suprafața netedă de etanșare se află în contact cu accesoriiul cu lame EasyKlick.</li> </ul>

- Mixarea ingredientelor tartinabile, precum untul de arahide, untul de cocos sau untul de nuci poate fi realizată numai cu ajutorul împingătorului.
- Mixerul nu poate prepara maioneză.
- Alimentele solide trebuie amestecate cu o cantitate suficientă de lichid.
- Alimentele sub formă de pulbere trebuie amestecate cu o cantitate suficientă de lichid sau trebuie dizolvate complet în lichid înainte de mixare. Alimentele sub formă de pulbere sunt, de exemplu, zahărul pudră, cacaoa pulbere, boabele de soia prăjite, făina, pudra de albuș de ou.



## Безопасност

- Прочетете внимателно това ръководство.
  - Вземете под внимание ръководството на основния уред.
- Използвайте принадлежностите само:
- с кухненски робот от серия MUM9.
  - с оригинални части и принадлежности.
  - за натрошаване на кубчета лед.
  - за миксиране и пюриране.
  - за приготвяне на тесто за палачинки, сорбе, намазки, сосове и сладолед.
- ▶ При почистване и изпразване на каната внимавайте с остри-те режещи ръбове.
  - ▶ Никога не докосвайте режещите ръбове с незащитени ръце.
  - ▶ Поставайте и сваляйте принадлежностите само когато задвижването е в покой и щепселът на уреда е изключен от контакта.
  - ▶ Използвайте принадлежностите само в напълно сглобено състояние.
  - ▶ Никога не посягайте в поставената принадлежност.
  - ▶ Никога не работете с принадлежностите без поставен капак.
  - ▶ Сипвайте максимум 1000 ml горещи или пенливи хранителни продукти.
  - ▶ Обработвайте внимателно горещи хранителни продукти.
  - ▶ Не се навеждайте над уреда.

## Предотвратяване на материални щети

- ▶ Не обработвайте хранителни продукти, съдържащи твърди части, напр. кости.
- ▶ Не вкарвайте предмети, напр. готварски лъжици, в съда за миксиране.
- ▶ Преди употреба проверете съда за миксиране за чужди тела.

## Съставни части

Тук ще намерите общ преглед на компонентите на Вашия уред.

→ Фиг. **1**

<b>1</b>	Застопоряваща скоба
<b>2</b>	EasyKlick ножов комплект с уплътнение
<b>3</b>	Шейкър кана
<b>4</b>	Скала
<b>5</b>	Капак с отвор за пълнене
<b>6</b>	Измервателна кана
<b>7</b>	Тапа

## Обработка на хранителни продукти

Следвайте указанията на фигурите.

→ Фиг. **2** - **14**

## Почистване на принадлежности и части

- ▶ Почиствайте отделните части според посоченото в таблицата.  
→ Фиг. 15

## Разглобяване на принадлежности

Следвайте указанията на фигурите.

→ Фиг. 16 - 18

## Рецепти

Тук ще намерите избрани рецепти, разработени специално за Вашите принадлежности.

### Обзор на рецептите

В този обзор ще намерите съставките и стъпките на обработка за различни рецепти.

→ Фиг. 19

## Отстраняване на неизправности

Можете да отстраните самостоятелно малки неизправности по Вашата принадлежност. Преди да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, направете справка с информацията за отстраняване на неизправности. Така ще избегнете ненужни разходи.

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
Уредът не функционира.	Шейкър каната не е заключена. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Поставете шейкър каната върху основния уред и я завъртете в посока на часовниковата стрелка, докато не се фиксира.</li></ul>
Уредът бръмчи.	Ножът е блокирал или е с тежък ход. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Поставете въртящия се превключвател на 0.</li><li>▶ Отстранете запушването.</li></ul>
Течност излиза от ножовия комплект.	Уплътнението между шейкър каната и ножовия комплект липсва. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Поставете уплътнението върху EasyKlick ножовия комплект.</li><li>✓ Уплътнението е в канала.</li><li>✓ Уплътнителните ръбове сочат в посока на шейкър каната.</li><li>✓ Гладката уплътнителна повърхност ляга върху EasyKlick ножовия комплект.</li></ul>

- ▶ Не обработвайте горещи хранителни продукти над 70 °C в шейкър каната.

### Бележка

Ограничения относно обработката:

- Не наситнявайте съставки като бадеми, лук, магданоз и месо.
- Смесването на пасти като фъстъчено масло, кокосово масло или пасти от ядки е възможно само с тапата.
- Миксерът не може да прави майонеза.
- Смесвайте хранителните продукти с достатъчно количество течност.
- Преди миксирането смесете прахообразните хранителни продукти с достатъчно количество течност или ги разворете напълно в течност. Прахообразни хранителни продукти са напр. пудра захар, какао на прах, печени соеви зърна, брашно, протеин на прах.

## الأمان

- اقرأ هذا الدليل بعناية.
- التزم بمراعاة دليل استخدام الجهاز الأساسي.
- لا تستخدم الملحقات إلا:
  - مع خلاط متعدد الاستخدامات من سلسلة الطرازات MUM9.
  - مع الأجزاء والكماليات الأصلية.
  - لتفتيت مكعبات الثلج.
  - للخلط والهرس.
- لتحضير عجائن الفطائر والشربات والمواد المدهونة والصلصات والمثلجات.
- ◀ انتبه إلى الشفرات الحادة أثناء تنظيف وعاء الخلاط وتفريغها.
- ◀ لا تلمس الشفرات بيدتين مجردتين أبدًا.
- ◀ لا ترغّب أو تفك الملحقات إلا عند توقف وحدة الإدارة وفصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي.
- ◀ لا تستخدم الملحق إلا عندما تكون كافة أجزائه مركبة مع بعضها على الوجه الصحيح.
- ◀ لا تمسك بالملحق المرغّب أبدًا.
- ◀ لا تشغّل الملحق أبدًا دون تركيب الغطاء.
- ◀ عبّئ 1000 مل من المواد الغذائية الساخنة أو المكوّنة للرغوة.
- ◀ عالج المواد الغذائية الساخنة بحذر.
- ◀ لا تنحن على الجهاز.

5 غطاء ذو فتحة تعبئة

6 كوب القياس

7 الكباس

### معالجة المواد الغذائية

اتبع الدليل المصوّر.

← الشكل 2 - 14

### تنظيف الكماليات والأجزاء

◀ نظّف الأجزاء المفردة كما هو مبين في الجدول.

← الشكل 15

### تفكيك الكماليات

اتبع الدليل المصوّر.

← الشكل 16 - 18

### تجنّب الأضرار المادية

- ◀ لا تستخدم أية مواد غذائية، تحتوي على مكوّنات صلبة، مثل العظام.
- ◀ لا تدخل أغراضاً في وعاء الخلاط، من قبيل ملعقة الطهي.
- ◀ افحص وعاء الخلاط للكشف عن الأجسام الغريبة قبل الاستخدام.

### الأجزاء

تجد هنا نظرة عامة على مكوّنات جهازك.

← الشكل 1

1 مشبك التثبيت

2 مجموعة السكين EasyKlick مع

عنصر الإحكام

3 وعاء الخلاط

4 التدرج

## الوصفات

تجد هنا باقةً من وصفات، صُمِّمت خصيصاً من أجل الملحق الخاص بك.

### نظرة عامة على الوصفات

تجد في هذه النظرة العامة المكوّنات وخطوات المعالجة لوصفاتٍ مختلفة.

← الشكل 19

◀ لا تقم بتمضير مواد غذائية ساخنة تزيد درجة حرارتها على 70 °م في وعاء الخلاط.

### ملاحظة

قيود على المعالجة:

▪ لا تقم بتقطيع مكونات، مثل اللوز والبصل والبقدونس واللحم.

## التغلب على الاختلالات

يمكنك التغلب على الاختلالات الصغيرة في ملحقاتك بنفسك. استخدم المعلومات الخاصة بالتغلب على الاختلالات قبل التواصل مع خدمة العملاء. بهذا تتفادى التكاليف غير الضرورية.

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
الجهاز لا يعمل.	وعاء الخلاط غير مؤمن القفل. ◀ ضع وعاء الخلاط على الجهاز الأساسي وأدره في اتجاه حركة عقارب الساعة حتى يستقر في مكانه.
الجهاز يصدر صوت طنين.	تعرضت السكين للإعاقة أو ثقيلة الحركة. ◀ اضبط المفتاح الدوار على 0. ◀ أزل العائق.
السائل يتسرب من مجموعة السكين.	عنصر الإحكام غير موجود بين وعاء الخلط ومجموعة السكين. ◀ قم بتركيب عنصر الإحكام بمجموعة السكين EasyKlick. ✓ يجب أن يستقر عنصر الإحكام في المجرى. ✓ وتشير شفاة الإحكام باتجاه وعاء الخلط. ✓ يجب أن يكون سطح الإحكام الأملس هو الملتصق بمجموعة السكين EasyKlick.

## Service world-wide

### Central Service Contacts

- AE** United Arab Emirates, الإمارات العربية المتحدة  
BSH Home Appliances FZE  
Round About 13, Plot Nr MO-0532A  
Jebel Ali Free Zone - Dubai  
Tel.: 04 881 4401\*  
mailto:service.uae@bshg.com  
www.bosch-home.com/ae  
\*Sun-Thu 8am to 5pm (exclude public holidays)
- AL** Republika e Shqiperise, Albania  
Elektro-Service sh.p.k  
Rruga Kasem Shima, Kodi postar-1050,  
Prane Ures Mezezit  
1023 Tirane  
Tel.: 4 227 8130; -131  
mailto:info@elektro-servis.com
- Republika e Shqiperise, Albania  
EXPERT Service  
Rruga e Kavajes, Kulla B Nr 223/1 Kati I  
1023 Tirane  
Tel.: 4 480 6061  
Tel.: 4 227 4941  
Cel: +355 069 60 45555  
mailto:info@expert-servis.al
- AU** Australia  
BSH Home Appliances Pty. Ltd.  
Gate 1, 1555 Centre Road  
Clayton, Victoria 3168  
Tel.: 1300 369 744\*  
mailto:customersupport.au@bshg.com  
www.bosch-home.com.au  
\*Mon-Fri 24 hours
- BG** Bulgaria  
BSH Domakinski Uredi Bulgaria E00D  
Business centre FPI, floor 5, Cherni vrah  
Blvd. 51B  
1407 Sofia  
Tel.: 0700 208 17  
mailto:informacia.servis-bg@bshg.com  
www.bosch-home.bg
- BH** Bahrain, المملكة البحرين  
Khalafat Est.  
BLD 898, R 533, TASHAN 405  
Manama  
Tel.: 01 740 05 53\*  
mailto:service@khalafat.com  
\*Sat-Thu 7am to 5pm (exclude public holidays)

**CZ** Česká republika, Czech Republic  
Vice informací (např. záruční podmínky,  
prodloužená záruka aj.) naleznete na we-  
bových stránkách www.bosch-ho-  
me.com/cz/ nebo nás kontaktujte na  
+420 251 095 511  
BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Radlická 350/107c  
158 00 Praha 5  
Tel.: +420 251 095 043  
mailto:opravy@bshg.com

**GB** Great Britain  
BSH Home Appliances Ltd.  
Grand Union House, Old Wolverton Road,  
Wolverton  
Milton Keynes MK12 5PT  
To arrange an engineer visit, to order spare  
parts and accessories or for product  
advice please visit www.bosch-ho-  
me.co.uk Or call Tel.: 0344 892 8979\*  
\*Calls are charged at the basic rate, please  
check with your telephone service pro-  
vider for exact charges.

**HR** Hrvatska, Croatia  
BSH kućanski uređaji d.o.o.  
Ulica grada Vukovara 269F  
10000 Zagreb  
Tel.: 01 5520 888  
mailto:informacije.servis-hr@bshg.com  
www.bosch-home.com/hr

**HU** Magyarország, Hungary  
BSH Háztartási Készülék Kereskedelm  
Kft.  
Árpád fejedelem útja 26-28  
1023 Budapest  
Call Center: +06 80 200 201  
mailto:BSH-szerviz@bshg.com  
www.bosch-home.com/hu

**IE** Republic of Ireland  
BSH Home Appliances Ltd.  
M50 Business Park, Ballymount Road Up-  
per, Walkinstown  
Dublin 12  
To arrange an engineer visit, to order spare  
parts and accessories or for product  
advice please call Tel.: 01450 2655\*  
www.bosch-home.ie  
\*Calls are charged at the basic rate, please  
check with your telephone service pro-  
vider for exact charges

**JO** Jordan, الأردن  
Diab Qawasmí & Sons Co.  
Khaled Ben Al-Waleed Street, Jabal Al  
Hussein (11121)  
P.O. Box 212292, Amman  
Tel.: 06 465 8505, -2650  
Tel.: 79 110 3430  
mailto:boschjo@yahoo.com

**LB** Lebanon, لبنان  
Tehehi, Hana & Co.  
Boulevard Dora 4043 Beyrouth, P.O. Box  
90449  
Jdeideh 1202 2040  
Tel.: 01 255 211  
mailto:Info@Tehehi-Hana.com

**ME** Crna Gora, Montenegro  
Elektronika komerc  
Oktobarske revolucije 129  
81000 Podgorica  
Tel.: 020 674 631  
Mobil: 069 324 812  
mailto:ekobosch.servis@t-com.me

**MT** Malta  
Oxford House Ltd.  
Notabile Road  
Mrieħel BKR 14  
Tel.: 021 442 334  
www.oxfordhouse.com.mt

**NZ** New Zealand  
BSH Home Appliances Ltd.  
Level 3, Air NZ Building, Smales Farm  
Business Park, 74 Taharoto Road, Taka-  
puna  
Auckland 0622  
Tel.: +64 0800 245 700\*  
mailto:aftersales.nz@bshg.com  
www.bosch-home.co.nz  
\*Mon-Fri 8.30am to 5pm (exclude public  
holidays)

**PL** Polska, Poland  
BSH Sprzęt Gospodarstwa Domowego  
Sp. z o.o.  
Al. Jerozolimskie 183  
02-222 Warszawa  
Tel.: +48 42 271 5555  
mailto:Servis.Fabryczny@bshg.com  
www.bosch-home.pl

**RO** România, Romania  
BSH Electrocasnice srl.  
Sos. Bucuresti-Ploiesti, nr. 19-21, sect.1  
013682 Bucuresti  
Tel.: 021 203 9748  
mailto:service.romania@bshg.com  
www.bosch-home.ro

**SA** Kingdom Saudi Arabia, المملكة العربية السعودية  
Abdul Latif Jameel Electronics and Air-  
conditioning Co. Ltd.  
BOSCH Service centre, Kilo 5 Old Makkah  
Road (Next to Toyota), Jamiah Dist., P.O.  
Box 7997  
Jeddah 21472  
Tel.: 800 127 9999  
mailto:ALJECC8@ALJ.COM  
www.aljelectronics.com.sa  
\*Sat-Thu 8am to 11pm (exclude public  
holidays)

## Service world-wide

---

### **SG** Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances Pte. Ltd.

38C Jalan Pemimpin, #01-01

Singapore 577180

Tel.: 675 1 5000\*

mailto:bshsgp.service@bshg.com

www.bosch-home.com.sg

\*Mon-Fri 9am to 6pm, Sat: 9am to 1pm (exclude public holidays)

---

### **SI** Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.

Litostrojska 48

1000 Ljubljana

Tel.: 01 5830 700

mailto:informacije.servis-slo@bshg.com

www.bosch-home.com/si

---

### **SK** Slovensko, Slovakia

Viac informácií (napr. záručné podmienky,

predĺžená záruka a i.) nájdete na webových

stránkach [www.bosch-home.com/sk/](http://www.bosch-home.com/sk/) alebo

nás kontaktujte na +420 251 095 511

BSH domáci spotrebiče s.r.o.

organizačná zložka Bratislava

Trnavská cesta 50

821 02 Bratislava

Tel.: +421 238 106 115

mailto:opravy@bshg.com

---

### **XK** Kosovo

Service-General SH.P.K.

rr.Magjistranja Ferizaj Prishtine

70000 Ferizaj

Tel.: 00381 (0) 290 330 723

mailto:servicegeneral527@gmail.com

---

### **XS** Srbija, Serbia

BSH Kućni aparati d.o.o.

Omladinskih brigada 90E

11070 Novi Beograd

Tel.: 011 353 70 08

mailto:informacije.servis-sr@bshg.com

www.bosch-home.rs

---

### **ZA** South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.

96 Fifteenth Road, Randjespark

1685 Midrand - Johannesburg

Tel.: 086 002 6724

mailto:bsh@iopen.co.za

mailto:applianceserviceza@bshg.com

www.bosch-home.com/za

---











## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**

**BOSCH**  
HOME APPLIANCES  
**SERVICE**

## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

Valid within Great Britain:

Imported to Great Britain by

BSH Home Appliances Ltd.

Grand Union House

Old Wolverton Road

Wolverton, Milton Keynes

MK12 5PT

United Kingdom



**8001215255** (010512)

en, pl, cs, sk, sl, hr, sr, sq, hu, ro, bg, ar